

**ПРОБЛЕМИ СЕМАНТИКИ, ПРАГМАТИКИ ТА КОГНІТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ
[ПРОБЛЕМЫ СЕМАНТИКИ, ПРАГМАТИКИ И КОГНИТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКИ]**

Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Україна
[Киевский национальный университет имени Тараса Шевченко, Украина]

<http://philology.knu.ua/node/318>

**АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ КОГНІТИВНОЇ
ЛІНГВІСТИКИ**

УДК 811.112.2'42

Стаття надійшла до редакції [Article received /

Статья поступила в редакцию] – 19.06.2018 р.

Перевірено на плагіат [Checked for plagiarism / Проверено на плагиат] – 20.06.2018 р.

Оригінальність тексту [The originality of the text / Оригинальность текста] – 98.45 %

<http://doi.org/10.17721/2663-6530.2018.34.10>

**КОНФЛІКТНИЙ ПОТЕНЦІАЛ КОНЦЕПТУ
WILLKOMMENSKULTUR У НІМЕЦЬКОМОВНОМУ
МІЖКУЛЬТУРНОМУ ДИСКУРСІ**

Катерина Олександрівна Міхіденко (м. Київ, Україна)

katya.mihidenko@gmail.com

асистент кафедри германської філології та перекладу

Київський національний університет імені Тараса Шевченка

(Міністерство освіти і науки України)

01601, м. Київ, бульвар Тараса Шевченка, 14

Стаття присвячена дослідженню концепту німецькомовного міжкультурного дискурсу WILLKOMMENSKULTUR та аналізу способів його вербалізації у комунікативному процесі. Аналіз вербалізації концепту відбувається на основі коментарів та постів користувачів німецькомовних форумів та чат-румів, що дозволяє дослідити невідомі спонтанні висловлення, максимально наближені до реального мовлення. Як одиниці ментальних структур людського розуму концепти не лише допомагають структурувати нові знання, але й значною мірою конструюють реальність сприйняту індивідом як представником певного соціокультурного простору. У світлі сучасних соціополітичних подій у німецькомовному суспільстві актуальним стає саме концепт WILLKOMMENSKULTUR, який містить уявлення про взаємодію між німецькомовним суспільством та іноземцями або мешканцями Німеччини з міграційним минулим. При цьому роль німецькомовного суспільства як приймаючої сторони передбачає володіння міжкультурною компетенцією, наявність толерантності до інших, відмінних від власних культури та традицій, та готовність гостинно прийняти представників іншого етнокультурного середовища, створюючи таким чином мультикультурне суспільство з високим потенціалом розвитку. Однак, разом з таким ідеалізованим розумінням культури гостинності, на тлі актуального суспільно-політичного розвитку поняття "Willkommenskultur" набуває нового глибоко негативного

(Актуальні питання когнітивної лінгвістики [Актуальные вопросы когнитивной лингвистики])

Конфліктний потенціал концепту Willkommenskultur у німецькомовному міжкультурному дискурсі

(Українською) [Конфликтный потенциал концепта Willkommenskultur в немецкоязычном межкультурном дискурсе (На укр. яз.)]

© Міхіденко К. О. [Михиденко Е. А.] katya.mihidenko@gmail.com

**PROBLEMS OF SEMANTICS, PRAGMATICS AND COGNITIVE LINGUISTICS
[PROBLEMY SEMANTYKY, PRAHMATYKY TA KOHNITYVNOI LINGHIVISTYKY]**

Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine

<http://philology.knu.ua/node/318>

образу, унаслідок чого виникає новий, цілком протилежний концепт. У негативному сенсі концепт WILLKOMMENSKULTUR відображає острах німецькомовного суспільства, що "гості" їхньої країни поступово перетворюються на "господарів", у той час, як корінне суспільство змушене відмовитися від власних традицій та культури на користь нової, нав'язаної іноземцями. У цьому розумінні поняття "Willkommenskultur" виражає нездатність корінного населення відстояти власні принципи і, як наслідок, поступове самознищення. Розглядається поняттєве поле обох форм інтерпретації концепту WILLKOMMENSKULTUR і його переосмислення відповідно до сучасних подій у німецькомовному суспільстві, що дозволяє проаналізувати як спосіб мислення мовців, так і конфліктні питання та актуальні проблеми суспільства, що знаходять відображення у міжкультурному конфліктному дискурсі.

Ключові слова: концепт, поняттєве поле, міжкультурний дискурс, конфліктний дискурс, культура гостинності.

**CONFLICT POTENTIAL OF THE CONCEPT
WILLKOMMENSKULTUR IN GERMAN LANGUAGE
INTERCULTURAL DISCOURSE**

Kateryna O. Mikhidenko (Kyiv, Ukraine)
mihidenko.katya@gmail.com

Assistant teacher of the chair of German Philology and Translation
Taras Shevchenko National University of Kyiv
(Ministry of Education and Science of Ukraine)
14 Taras Shevchenko Blvd., Kyiv, Ukraine, 01601

This article is dedicated to the research of the concept of German language intercultural discourse WILLKOMMENSKULTUR and to the analysis of its ways of verbalization in the communicative process. The analysis of the concept verbalization is based on the comments and posts of users of German language forums and chat-rooms, which allows to research unprepared spontaneous expressions, as close to real speech as possible. Being mental structure units of the human mind concepts do not only help to structure new knowledge, but they also to a significant extent construct the reality perceived by an individual as a representative of a specific sociocultural space. In the light of actual social-political events, the concept WILLKOMMENSKULTUR becomes currently of great importance containing ideas of the relationship between the German speaking society and the foreigners or citizens with migration background. Thereby the role of the German language society as the receiving party involves intercultural competence, tolerance

(Current issues in cognitive linguistics)

Conflict potential of the concept Willkommenskultur in German language intercultural discourse (in Ukrainian) [Конфліктний потенціал концепту Willkommenskultur у німецькомовному мизхкул'турному дискурсі]

© Mikhidenko K. O. [Mikhidenko K. O.] katya.mihidenko@gmail.com

**ПРОБЛЕМИ СЕМАНТИКИ, ПРАГМАТИКИ ТА КОГНІТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ
[ПРОБЛЕМЫ СЕМАНТИКИ, ПРАГМАТИКИ И КОГНИТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКИ]**

Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Україна
[Киевский национальный университет имени Тараса Шевченко, Украина]

<http://philology.knu.ua/node/318>

towards other cultures and traditions different from one's own as well as the willingness to welcome representatives of a different ethno-cultural environment, thus creating a society with high development potential. But along with such an idealized interpretation of welcome culture, with the background of actual social-political development the idea of "Willkommenskultur" attains a new, deeply negative form and, as a result, a new, completely opposite concept emerges. In the negative sense the concept WILLKOMMENSKULTUR depicts the fear of the society that the "the guests" of their country slowly turn to "hosts" while the native population is forced to reject own traditions and culture due to a new one, imposed on them by the foreigners. Such an understanding of "Willkommenskultur" implies the inability of the native population to protect its own principles and, as a result, gradual self-destruction. The paper analyses the conceptual fields of both forms of interpretation of the concept WILLKOMMENSKULTUR and its reinterpretation according to the actual events in German language society, which allows to analyze the cogitation patterns of the speakers as well as society's conflict questions and urgent problems that find their way into the intercultural conflict discourse.

Key words: *concept, cognitive field, intercultural discourse, conflict discourse, welcome culture.*

**КОНФЛИКТНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ КОНЦЕПТА
WILLKOMMENSKULTUR В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОМ
МЕЖКУЛЬТУРНОМ ДИСКУРСЕ**

Екатерина Александровна Михиденко (г. Киев, Украина)

katya.mihidenko@gmail.com

ассистент кафедры германской филологии и перевода
Киевский национальный университет имени Тараса Шевченко
(Министерство образования и науки Украины)
01601, г. Киев, бульвар Тараса Шевченко, 14

Статья посвящается исследованию концепта немецкоязычного межкультурного дискурса WILLKOMMENSKULTUR и анализу способов его вербализации в коммуникативном процессе. Анализ вербализации концепта совершается на основе комментариев и постов пользователей немецкоязычных форумов чат-румов, что позволяет исследовать неподготовленные спонтанно высказывания, максимально приближённые к реальной речи. Будучи единицами ментальных структур человеческого ума, концепты не то-

(Актуальні питання когнітивної лінгвістики [Актуальные вопросы когнитивной лингвистики])
Конфліктний потенціал концепту Willkommenskultur у німецькомовному міжкультурному дискурсі
(Українською) [Конфликтный потенциал концепта Willkommenskultur в немецкоязычном межкультурном дискурсе (На укр. яз.)]

© *Михиденко К. О. [Михиденко Е. А.] katya.mihidenko@gmail.com*

**PROBLEMS OF SEMANTICS, PRAGMATICS AND COGNITIVE LINGUISTICS
[PROBLEMY SEMANTYKY, PRAHMATYKY TA KOHNITYVNOI LINGVISTYKY]**

Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine

<http://philology.knu.ua/node/318>

лько помогают структурировать новые знания, но и в значительной мере конструируют реальность, воспринимаемую индивидом как представителем определенного социокультурного пространства. В свете современных социально-политических событий актуальным становится именно концепт *WILLKOMMENSKULTUR*, который вмещает представления о взаимосвязи между немецкоязычным обществом и иностранцами или жителями Германии с миграционным прошлым. При этом, роль немецкоязычного общества как принимающей стороны предусматривает владение межкультурной компетенцией, наличие толерантности по отношению к другим, отличающимся от собственных культуры и традициям, а также готовность гостеприимно принимать представителей другой этнокультурной среды, создавая таким образом общество с высоким потенциалом развития. Однако, вместе с таким идеализированным пониманием культуры гостеприимства, на фоне актуального социо-политического развития, понятие "*Willkommenskultur*" приобретает новый глубоко негативный образ, в следствие чего возникает новый, совершенно противоположенный концепт. В негативном смысле концепт *WILLKOMMENSKULTUR* отображает боязнь немецкоязычного общества, что "гости" их страны постепенно превращаются в "хозяев", в то время, как коренное население вынуждено отказаться от собственных традиций и культуры в пользу новой, навязанной иностранцами. В этом понимании понятие "*Willkommenskultur*" выражает неспособность коренного населения отстаивать собственные принципы и, как следствие, постепенное самоистребление. Рассматривается понятийное поле обеих форм интерпретации концепта *WILLKOMMENSKULTUR* и его переосмысление в соответствии с современными событиями в немецкоязычном обществе, что позволяет проанализировать как способ мышления носителей языка, так и конфликтные вопросы и актуальные проблемы общества, которые находят своё отражение в межкультурном конфликтном дискурсе.

Ключевые слова: концепт, понятийное поле, межкультурный дискурс, конфликтный дискурс, культура гостеприимства.

Вступ

Організуючи знання про світ та оточення людський інтелект звертається насамперед до образів чуттєвого пізнання. Такі фрагменти знань про явища реального світу дозволяють людині структурувати нові знання у рамках вже набутих і таким чином "персоналізувати" об'єктивні аспекти реальності.

Зважаючи на такі особливості сприйняття та оброблення інформації людським розумом, на сучасному етапі наукових досліджень когнітивної сфери поняття

(Current issues in cognitive linguistics)

Conflict potential of the concept *Willkommenskultur* in German language intercultural discourse (in Ukrainian) [Konfliktnyj potencij konceptu *Willkommenskultur* u nimec'komovnomu mizhkul'turnomu dyskursi]

© *Mikhidenko K. O.* [*Mikhidenko K. O.*] katya.mihidenko@gmail.com

**ПРОБЛЕМИ СЕМАНТИКИ, ПРАГМАТИКИ ТА КОГНІТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ
[ПРОБЛЕМЫ СЕМАНТИКИ, ПРАГМАТИКИ И КОГНИТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКИ]**

Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Україна
[Киевский национальный университет имени Тараса Шевченко, Украина]

<http://philology.knu.ua/node/318>

"конструювання" видається більш слухним, ніж поняття "відображення світу", адже у ментальній сфері окремого індивіда відбувається перекодування реальності в результаті створення ментальних образів – концептів, які здатні видозмінюватися у ході набуття нового досвіду [див.: 1, с. 19; 2, с. 43].

Серед широкого ряду дослідників, які присвятили свої наукові праці висвітленню питань когнітивного аспекту комунікативної взаємодії, можна назвати, зокрема, таких науковців, як А. Д. Белова, С. А. Жаботинська, А. П. Мартинюк, Дж. Лакофф, Р. Н. Шепард, М. Шварц та інших.

Сучасні процеси глобалізації дозволяють практично необмежений культурний обмін, разом з тим спричиняючи, іноді вимушене, зіткнення протилежних ментальних схем та поняттєвих систем представників різних культурних середовищ.

Актуальність дослідження визначається динамічним характером сучасних соціокультурних та політичних подій на міжнародному рівні та його відображенням у міжкультурному дискурсі. **Метою дослідження** стає насамперед аналіз мовної реалізації негативних переконань та конфліктних поведінкових схем у дискурсивному континуумі міжкультурної комунікації для осягнення сутності тих чинників, що негативно впливають на міжкультурний комунікативний процес і призводять до конфліктних ситуацій чи навіть ворожого ставлення до іншої культури. **Об'єктом дослідження** є письмові тексти сучасного німецькомовного конфліктного дискурсу, що є результатом міжособистісної та міжкультурної комунікативної взаємодії у віртуальному просторі. **Предметом дослідження** є структурні, лінгвокогнітивні та етнокультурні характеристики сучасного німецькомовного конфліктного дискурсу у віртуальному просторі. **Матеріалом** послуговували понад 1700 одиниць у вигляді текстів (коментарів та постів), створених користувачами німецькомовних форумів, платформ та чатів, зокрема pi-news.net, goFeminin.com та чати на веб-сторінках таких німецькомовних видань, як «Der Tagesspiegel», «STERN», а також «Der Standard».

У дослідженні поєднуються **методи** традиційної лінгвістики та дискурсивного аналізу, зокрема, метод *структурного моделювання дискурсу, концептуальний аналіз*, за допомогою якого визначаються окремі когнітивні сценарії та концепти, зокрема концепт WILLKOMMENSKULTUR. За допомогою *інтерпретаційно-текстового аналізу* досліджуються способи вербалізації виокремленого концепту у конфліктному дискурсивному просторі. За допомогою *дескриптивного та індуктив-*

(Актуальні питання когнітивної лінгвістики [Актуальные вопросы когнитивной лингвистики])
Конфліктний потенціал концепту Willkommenskultur у німецькомовному міжкультурному дискурсі
(Українською) [Конфликтный потенциал концепта Willkommenskultur в немецкоязычном межкультурном дискурсе (На укр. яз.)]

© Міхіденко К. О. [Mихиденко Е. А.] katya.mihidenko@gmail.com

ного методів описуються досліджені засоби реалізації виокремленого концепту у комунікативному процесі. Зрештою пропонується *типологія* когнітивних сценаріїв та ролей міжкультурного конфліктного дискурсу.

Наукова новизна полягає в дослідженні сучасного мовного матеріалу у рамках міжособистісного та міжкультурного конфлікту у віртуальній сфері комунікації на основі сучасних суспільно-політичних подій у Німеччині. Досліджується спотанна комунікативна діяльність звичайних користувачів Інтернет-форумів та чат-румів. Проблема ворожого ставлення до іншої культури у німецькомовному просторі розглядається не крізь призму націонал-соціалізму, а як результат суперечностей в очікуваннях та вимогах до певних комунікативних ролей у когнітивних сценаріях міжкультурної взаємодії. Розглядають нові концепти, що визначають німецькомовний міжкультурний дискурс.

Основний зміст

Залежно від різних напрямів когнітивних досліджень, в аналізі концепту на перший план висуваються різні характеристики цього феномену ментальної системи та відстоюються різні точки зору щодо методик дослідження концепту. Однак для всіх напрямів спільним є погляд на *концепт як на одиницю структурованого знання індивіда про світ, яка репрезентована мовними одиницями і насичена соціокультурною фоновою інформацією*. [2, с. 29-38; 5, с. 37-39]. Ці від початку соціально детерміновані образи відображають не лише світогляд, притаманний членам певного соціуму, але й актуальні для них життєві реалії.

Так в сучасних умовах міжкультурної взаємодії, актуальним концептом німецькомовного міжкультурного дискурсу стає концепт WILLKOMMENSKULTUR. Значимість цього поняття для німецькомовного суспільства як суспільства мультикультурного підтверджується не лише значною репрезентованістю цього поняття у публічній сфері, але й обрання в Австрії слова "*Willkommenskultur*" словом року у 2015 році.

Поняття "*Willkommenskultur*" (*культура гостинності*), що виростає із дискусії щодо демографічної кризи у Німеччині двохтисячних років, стає предметом дискусії робочої програми 2013 року відділу "Diversity Management" проекту IQ (*Integration durch Qualifizierung*), де висловлюється необхідність розширення поняття від "гостинності по відношенню до легальних мігрантів у Німеччині", яке

(Current issues in cognitive linguistics)

Conflict potential of the concept Willkommenskultur in German language intercultural discourse (in Ukrainian) [Konfliktnyj potencijal konceptu Willkommenskultur u nimec'komovnomu mizhkul'turnomu dyskursi]

© Mikhidenko K. O. [Mikhidenko K. O.] katya.mikhidenko@gmail.com

**ПРОБЛЕМИ СЕМАНТИКИ, ПРАГМАТИКИ ТА КОГНІТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ
[ПРОБЛЕМЫ СЕМАНТИКИ, ПРАГМАТИКИ И КОГНИТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКИ]**

Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Україна
[Киевский национальный университет имени Тараса Шевченко, Украина]

<http://philology.knu.ua/node/318>

приймається Федеральним міністерством з питань міграції та біженців [4, с. 3]. Автори робочої програми наполягають на більш широкому розумінні явища у зв'язку з культурою визнання не лише у контексті міграційної політики, але й по відношенню до всіх громадян з міграційним корінням [4, с. 15]. Поняття *Willkommenskultur* повинно відображати готовність та наявність необхідних комунікативних та міжкультурних компетенцій для прийняття та визнання представників різних культур як частини власного суспільства.

Отримані результати

В умовах сучасної міграційної ситуації поняття *Willkommenskultur* перетворюється на концепт у якому відбивається "нова реальність" німецькомовного суспільства. Однак, майже кризова міграційна ситуація у Європі та потік біженців у 2015 році, коли до Німеччини прибув майже один мільйон осіб, спричиняє суттєві зміни у розумінні цього поняття, зумовлюючи формування двох протилежних напрямків його тлумачення та наділяючи його двома полюсами.

Так, у позитивному сенсі поняттєве поле концепту WILLKOMMENSKULTUR формують такі центральні поняття, як *Anerkennung, Toleranz, Inklusion, Multikulturalität, Gastfreundlichkeit, Integration, Interkulturelle Kompetenz*. У контексті "*культури гостинності*" також реалізуються так і поняття, як *Harmonie, Frieden, Vielfalt, Freundlichkeit, neue Perspektiven* тощо (*Würde man die Flüchtlingen die Möglichkeit geben, unsere Wirtschaft mit aufzubauen, dann bestünde grade in Sachsen gewaltiges gemeinsames Potential*. [twitter @maybritillner]; *Kraftausdrücke, Verherrlichung von Gewalt, Volksverhetzung jeder Art gehören hier nicht her*. [Der Tagesspiegel, 22.09.2018]).

Культура гостинності репрезентується такими формами нової реальності, як *Willkommensäulen, Willkommensplakate Willkommensklassen*. Крім того, культура визнання передбачає відмову від поняття *Ausländer* (іноземець) і використання замість нього поняття *Neu-Zugewanderte* (особи, які щойно приїхали), усуваючи таким чином підтекст відокремлення від решти суспільства.

Однак, разом з тим відбувається усвідомлення протиріч у системах культурних цінностей та світоглядних аспектів. На основі вимушеного співіснування нерідко виникають міжкультурні конфлікти між "приймаючою стороною" та "гостями".

Як наслідок виникає нове поняттєве поле, що полярно відрізняється від ідеалізованого образу мирного та гармонійного взаємоіснування. Так, гостинність

(Актуальні питання когнітивної лінгвістики [Актуальные вопросы когнитивной лингвистики])
Конфліктний потенціал концепту Willkommenskultur у німецькомовному міжкультурному дискурсі
(Українською) [Конфликтный потенциал концепта Willkommenskultur в немецкоязычном межкультурном дискурсе (На укр. яз.)

© Міхіденко К. О. [Михиденко Е. А.] katya.mihidenko@gmail.com

**PROBLEMS OF SEMANTICS, PRAGMATICS AND COGNITIVE LINGUISTICS
[PROBLEMY SEMANTYKY, PRAHMATYKY TA KOHNITYVNOI LINVYSTYKY]**

Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine

<http://philology.knu.ua/node/318>

(*Gastfreundlichkeit*) переосмислюється як утискання культури-господаря (*Einschränkung, Unterdrückung*); прагнення зберегти культурні особливості всіх етнічних меншин – як небажане втручання та навіть загарбування (*Invasion, Islamisierung*).

Негативного трактування набувають і поняття *толерантність* та *визнання* як слабкість та нездатність захистити власні норми та принципи: *Duldung, Weltfremdheit, Aufgeben eigener Prinzipien und Traditionen, "sich-alles-gefallen-lassen"* (*WIR TOLERIEREN UNS KAPUTT. Keine Toleranz bei Intoleranz!!* [Bundesdeutsche Zeitung, 23.09.2018]). Для позначення осіб іноземного походження застосовуються поняття, що чітко підкреслюють відокремленість та неналежність їх до суспільства: *Muslime, Willkommenskinder, Neuankömmlinge*. До поняттєвого поля концепту WILLKOMMENSKULTUR додаються нові поняттєві елементи: *Einwanderungsflut, unkontrollierte Flüchtlings-, und Einwanderungspolitik, Weltfremdheit, Toleranz bis zur Selbstaufgabe, politische Arroganz und Ignoranz, Toleranz von Gewalt (Toleranz für den Islam bedeutet Intoleranz fördern*. [Bundesdeutsche Zeitung, 23.09.2018]; *39.096 Deutsche wurden 2017 Opfer von 1.3 Millionen Flüchtlingen. 6.832 Flüchtlinge wurden Opfer von 72 Millionen Deutschen. 13 Deutsche wurden dabei Opfer von Tötungsdelikten 0 Flüchtlinge wurde diesbezüglich Opfer von Deutschen*. [twitter @ maybritillner]). Цей новий негативний контекст відображає конфліктну природу концепту WILLKOMMENSKULTUR. На противагу ідеалізованому позитивному образу гостинності з'являється глибоко негативний образ самознищення внаслідок нездатності відстояти власні принципи.

Висновки

Таким чином, на прикладі концепту WILLKOMMENSKULTUR можна спостерігати динамічну природу ментальних структур та образів, що виникають як продукт осмислення та переосмислення реальності. Концепти, якими ми оперуємо, укорінені у реальному житті і одночасно з одного боку формуються реальністю, а з другого формують і її саму. Особливо у випадку міжкультурної комунікації відбувається надзвичайно динамічний розвиток та модифікації у суспільно-політичному та культурному контексті. На фоні сучасних соціально-політичних процесів концепт WILLKOMMENSKULTUR переосмислюється і набуває двох протилежних форми та способи сприйняття реальності у спільному поняттєвому контексті. Так, на прикладі концепту WILLKOMMENSKULTUR як одного з центральних концептів сучасного міжкультурного дискурсу вдається дослідити не лише світогляд та спосіб мислення мовців, але й конфліктні питання та нагальні проблеми у суспільстві.

(Current issues in cognitive linguistics)

Conflict potential of the concept Willkommenskultur in German language intercultural discourse (in Ukrainian) [Konfliktnyj potencial konceptu Willkommenskultur u nimec'komovnomu mizhkul'turnomu dyskursi]

© Mikhidenko K. O. [Mikhidenko K. O.] katya.mikhidenko@gmail.com

**ПРОБЛЕМИ СЕМАНТИКИ, ПРАГМАТИКИ ТА КОГНІТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ
[ПРОБЛЕМЫ СЕМАНТИКИ, ПРАГМАТИКИ И КОГНИТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКИ]**

Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Україна
[Киевский национальный университет имени Тараса Шевченко, Украина]

<http://philology.knu.ua/node/318>

Перспективи подальших наукових розвідок

У контексті подальших перспектив дослідження цього матеріалу доцільним вважаємо, зокрема, дослідження способів презентації та вербалізації концептів конфліктного дискурсу у німецькомовному та українськомовному публічному дискурсі у контексті сучасних суспільно-політичних подій.

Література

1. Каменская, О. Л. *Текст и коммуникация* (Москва, Высшая школа, 1990), 152.
2. Макаров, М. Л. *Основы теории дискурса* (Москва, Гнозис, 2003), 276.
3. *Bundesamt für Migration und Flüchtlinge: Willkommens- und Anerkennungskultur* (BAMF, 2013), доступ <http://www.bamf.de/SharedDocs/Meldungen/DE/2011/20110519-nuernberger-tage-integration-willkommenskultur.html>
4. Merx A., Ruster J., Szukitsch Y. *Willkommenskultur (und Anerkennungskultur): Hintergrund, Diskussion und Handlungsempfehlungen* (München, IQ - Fachstelle Diversity Management, 2013), 25.
5. Nonhoff M. *Diskurs. Radikale Demokratie. Hegemonie. Zum Politischen Denken von Ernesto Laclau und Chantal Mouffe* (Verlag Bielefeld, 2007), 250.

Джерельна база

6. <https://www.tagesspiegel.de/politik/repraesentative-umfrage-mehrheit-der-deutschen-beklagt-fehlende-toleranz/23099372.html>
7. https://mobile.twitter.com/y03y_2fknSt0n3D/status/1040340933324222465?p=v
8. <https://bundesdeutsche-zeitung.de/headlines/politics-headlines/unterwerfung-deutschland-ist-zu-tolerant-gegenueber-dem-islam-970720>

References

1. Kamenskaja O. L. *Tekst i kommunikacija* [Text and communication]. M. Vysshaja shkola, 1990. – 152 p. (In Russian)
2. Makarov M.L. *Osnovy teorii diskursa* [Main theories of discourse]. M.: Gnozis, 2003. – 276 p. (In Russian)
3. *Bundesamt für Migration und Flüchtlinge: Willkommens- und Anerkennungskultur* (BAMF, 2013), доступ <http://www.bamf.de/SharedDocs/Meldungen/DE/2011/20110519-nuernberger-tage-integration-willkommenskultur.html>
4. Merx A., Ruster J., Szukitsch Y. *Willkommenskultur (und Anerkennungskultur): Hintergrund, Diskussion und Handlungsempfehlungen* (München, IQ - Fachstelle Diversity Management, 2013), 25.
5. Nonhoff M. *Diskurs. Radikale Demokratie. Hegemonie. Zum Politischen Denken von Ernesto Laclau und Chantal Mouffe* (Verlag Bielefeld, 2007), 250.

(Актуальні питання когнітивної лінгвістики [Актуальные вопросы когнитивной лингвистики])
Конфліктний потенціал концепту Willkommenskultur у німецькомовному міжкультурному дискурсі
(Українською) [Конфликтный потенциал концепта Willkommenskultur в немецкоязычном межкультурном дискурсе (На укр. яз.)]

© Міхиденко К. О. [Mихиденко Е. А.] katya.mihidenko@gmail.com